

主辦機構:

協辦機構:

夥伴機構:



# 金甘地越野嘉年華 Go Gold Race 2014

日期：2014年3月9日（星期日）  
時間：早上8:00至下午16:00  
地點：西貢大灘民安隊訓練營（路線請留意大會網頁稍後公佈）  
組別：分有男子隊、女子隊、混合隊，2人一組，  
另設企業挑戰盃  
路線分：挑戰路線，競賽路線，傷健輪椅及非輪椅路線  
費用：港幣每人\$200。贈品包括(大會精美T恤，簡餐和毛巾等)，  
全日制學生每人\$100。  
傷健體驗組參加者(必需其中一名成員為傷健人士) 每位 \$100。  
項目：各組分別設冠、亞及季軍  
名額：200隊  
截止日期：2014年2月24日  
大會電郵：ggr@gaha.org.hk  
本會網頁：www.gaha.org.hk  
查詢電話：9631 3791  
傳真號碼：3743 4247  
FACEBOOK：金甘地越野嘉年華

比賽方式及詳情以大會網頁公佈為準，請參加者留意網頁公佈。  
參加者將報名表格，連同劃線支票，抬頭（香港金章會有限公司），  
於截止日期前寄回九龍長沙灣麗閣村麗葵樓三樓301-309號，  
封面註明參加金甘地越野嘉年華2014



09.03.2014

主辦機構  
Organizer

協辦機構  
Co-organizer

夥伴機構  
Partner

# 金甘地越野嘉年華 2014

## Go Gold Race 2014



活動日期 **Event Day:** 2014 年 3 月 9 日(星期日) Sunday, 9 March 2014

時間 **Time:** 0900 – 1400

地點 **Venue:** 西貢民安隊大灘訓練營 Tai Tan Camp, Sai Kung, N.T.

對象 **Target:** 所有 12 歲或以上人士 person aged 12 and over

報名費用 **Registration Fee per team:**

公開組 **Open:** \$400 全日制學生組 **Full time student:** \$200 傷健組 **Disabled:** \$200

隊際 **Team**

每兩人一隊，兩人需同時過終點才算完成賽事。 Completion is based on two participants of the team arriving the destination at the same time.

組別 <b>Category:</b>	挑戰組 Challenge (10~11km)	體驗組 Novice (3~4km)	傷健組 Disabled * (3~4km)
			- 輪椅分組 Wheelchair - 非輪椅分組 Non-wheelchair

\*傷健組參加者(其中一名成員須為肢體殘障或失明)。

Each disabled group should have at least one disabled participant.

每組別分男子組、女子組及混合組。 Each category is divided into male, female and mixed group.

名額 **Quota:** 200 隊 team (名額有限，先到先得 Enrollment is based on a first-come-first served basis)

起跑時間 **Starting Time:**

1. 挑戰組 Challenge (10~11km) :0830
2. 體驗組 Novice (3~4km) :0845
3. 傷健組 Disabled (3~4km) :0915

時限 **Time Limit:**

1. 挑戰組 Challenge (10~11km) : 2.5 小時 hours
2. 體驗組 Novice (3~4km) : 2 小時 hours
3. 傷健組 Disabled(3~4km) : 1.5 小時 hours

\*如挑戰組參賽者未能在 0945 前到達嶂上檢查點，參賽者須折返營地。 Participants in the Challenge category are requested to return to the Camp if they cannot reach the Cheung Sheung checkpoint before 0945.

\*終點及賽道設施將於比賽時限後關閉。 The race course and the finish facilities will be closed after the time limit.

證書 **Certificate:**

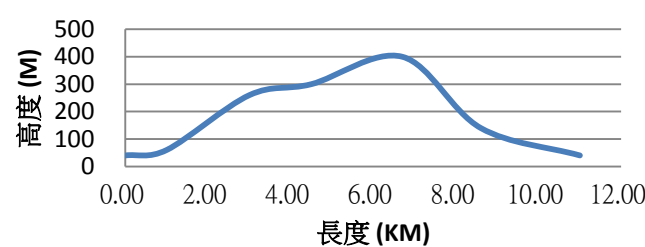
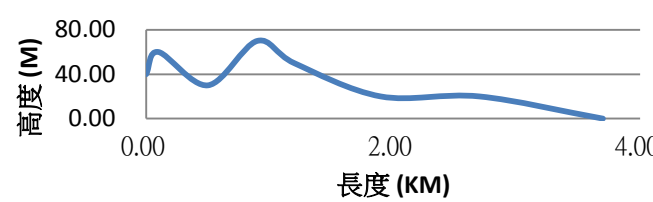
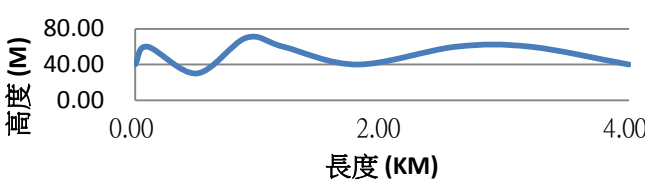
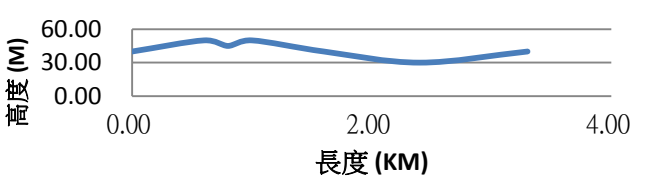
上述時限內完成之跑手將獲發證書乙張。 Certificate will be issued to runners who can complete the race within the time limit.

獎項 **Awards (前 3 名 Top 3):**

每組別男子組、女子組及混合組均會有獎盃乙座及個人獎牌。 Top 3 teams of each group will have a trophy and medals.



賽道 Course Route (不按比例 not in scale):

<p><b>挑戰組 Challenge</b></p>  <p>挑戰組路線 Challenge: 大灘營-&gt; 黃竹塢 -&gt;嶂上-&gt; 牛耳石山 -&gt;大灘營 Tai Tan -&gt; Wong Chuk Long -&gt;Cheung Sheung-&gt; Ngau Yee Shek Shan -&gt;Tai Tan</p>	<p><b>體驗組 Novice</b></p>  <p>體驗組路線 Novice: 大灘營-&gt;黃石碼頭-&gt;屋頭-&gt;大灘營 Tai Tan-&gt;Wong Shek Pier-&gt;Uk Tau-&gt;Tai Tan</p>
<p><b>傷健組(非輪椅) Non-wheelchair</b></p>  <p>傷健組(非輪椅)路線 Non-wheelchair: 大灘營-&gt;黃石樹徑-&gt;土瓜坪-&gt;屋頭-&gt;大灘營 Tai Tan-&gt;Wong Shek Tree Trail-&gt;To Kwe Peng-&gt;Uk Tau-&gt;Tai Tan</p>	<p><b>輪椅組 Wheelchair</b></p>  <p>輪椅分組路線 Wheelchair: 大灘營-&gt;大灘村-&gt;黃石碼頭-&gt;大灘營 Tai Tan-&gt;Tai Tan Cheun-&gt;Wong Shek Pier-&gt;Tai Tan</p>

紀念品及午膳 Souvenir and Refreshment:

紀念快乾功能運動衫、毛巾及紀念品 Functional dry-fit T-shirt, towel and souvenir.

報名及查詢 Registration and Enquiries:

香港金章會 Gold Award Holders Association Hong Kong

電郵 Email: ggr@gaha.org.hk 查詢電話 Enquiry Hotline: 9631 3791

傳真號碼 Fax number: 37434247 Facebook: 金甘地越野嘉年華

表格下載 Form to be downloaded from: <http://www.gaha.org.hk/>

行李擺放區 Baggage Storage Area:

集合地點將設行李擺放區，大會建議運動員不要攜帶貴重物品到場，如有個人財物遺失，大會概不負責。

Baggage Storage Area will be available; however, participants are advised not to bring valuable items on the day. The Organizer will not be responsible for any loss of personal property.

保險 Insurance:

大會將為賽事購買第三者保險，參加者之個人意外保險須自行負責。

The Organizer will cover Public Liability Insurance only. Participants should be responsible for their own Personal Accident Insurance.

惡劣天氣 Cancellation Policy:

1. 如賽事當日早上 6 時懸掛紅色暴雨、黑色暴雨或 3 號風球或以上，賽事將會取消。

If Red/Black Rainstorm or Typhoon Signal No.3 or above is hoisted at 6:00 am on the event day, the race will be cancelled.

2. 賽事日緊急查詢電話 9631 3791，服務時間為早上 6 時至 10 時。

Race day emergency contact number can be reached during 6am – 10am.

3. 如賽事取消，報名費將獲全數退回。

If the race is cancelled, full entry fee will be refunded.

**備註 Remarks:**

如有任何爭議，香港金章會保留最終決定權。In the event of dispute, the decision(s) of Gold Award Holders Association Hong Kong shall be final.



主辦機構：  
Organised by :



香港金章會

協辦機構：  
Co-organizer by:



技能發展中心

夥伴機構：  
Partner by:



# 金甘地越野嘉年華2014報名表格 Go Gold Race 2014 ENROLLMENT FORM

請於2014年2月20日或之前填妥報名表格，連同參加費用及，以電郵，傳真及郵寄方式交回香港金章會。及後本會會發出確認電郵到閣下指定郵箱。

Kindly submit completed enrollment form to GAHA with the enrollment fee, and donations via email, fax or mail on or before Feb 20, 2014. After receiving our "Registration Confirmation Email" to your email box.

隊伍名稱

team name : \_\_\_\_\_

機構名義

Organisation Name : \_\_\_\_\_

請以正楷填寫所有資料，並在適當位置加上“✓”號

Please write in BLOCK LETTERS and put a "✓" in the appropriate box

☐ 挑戰組 Open

☐ 男子組 Male Team

☐ 女子組 Female team

☐ 混合組 Mixed team

☐ 競賽組 Novice

☐ 男子組 Male Team

☐ 女子組 Female team

☐ 混合組 Mixed team

☐ 傷健組 Disability

☐ 傷健輪椅組 Wheelchair

☐ 企業組 Enterprise

## 報名費 Enrollment Fee

報名費(每隊HK\$400), 全日制學生及傷健組(每隊HK\$200), 企業組(每隊\$2000);  
The enrollment fee (HK\$400 per team), Full time student and disability (HK\$200 per team), Enterprise (HK\$2,000 per team); 大會接送車由九龍塘港鐵站到場地, 每位\$30元; Event shuttle bus Kowloon Tong MTR station to camp site, HKD\$ 30 per person.

☐ 支票 By Cheque

支票號碼 Cheque no. \_\_\_\_\_

抬頭請寫 “香港金章會有限公司” Payable to “Gold Award Holders Association hong kong”

☐ 轉帳 Transfer

存入匯豐銀行至香港金章會 (168-426-575-001)

Transfer to hsb account (168-426-575-001)

## 隊長 Team Leader

英文名 Eng name : \_\_\_\_\_

中文名 Chin name : \_\_\_\_\_

性別 Gender : \_\_\_\_\_ 出生年份 Year of birth: \_\_\_\_\_

手提電話 Mobile : \_\_\_\_\_

電郵地址 E Mail : \_\_\_\_\_

緊急聯絡人 Emergency Contact Person \_\_\_\_\_

姓名 Name : \_\_\_\_\_

電話 Tel : \_\_\_\_\_

## 隊員 Team Member 1

英文名 Eng name : \_\_\_\_\_

中文名 Chin name : \_\_\_\_\_

性別 Gender : \_\_\_\_\_ 出生年份 Year of birth: \_\_\_\_\_

手提電話 Mobile : \_\_\_\_\_

電郵地址 E Mail : \_\_\_\_\_

緊急聯絡人 Emergency Contact Person \_\_\_\_\_

姓名 Name : \_\_\_\_\_

電話 Tel : \_\_\_\_\_

## 隊長簽署 Team Leader Signature

DATE :

凡未滿18歲的參加者，必須家長或監護人同意加簽才可參加。  
Parent/ guardians' and orsement for approval is required for those aged under 18.

## 隊員簽署 Team Member Signature

DATE :

凡未滿18歲的參加者，必須家長或監護人同意加簽才可參加。  
Parent/ guardians' and orsement for approval is required for those aged under 18.

主辦機構：  
Organised by :



協辦機構：  
Co-organizer by:



夥伴機構：  
Partner by:



# 金甘地越野嘉年華2014團體報名表格 Go Gold Race 2014 Group Enrollment Form

請於2014年2月20日或之前填妥報名表格，連同參加費用及，以電郵，傳真及郵寄方式交回香港金章會。及後本會會發出確認電郵到閣下指定郵箱。

Kindy submit completed enrollment form to GAHA with the enrollment fee, and donations via email, fax or mail on or before Feb 20, 2014. After receiving our "Registration Confirmation Email" to your email box.

隊伍數目

No of team : \_\_\_\_\_

機構名稱

Organisation Name : \_\_\_\_\_

請以正楷填寫所有資料，並在適當位置加上“✓”號  
Please write in BLOCK LETTERS and put a "✓" in the appropriate box

參加團體挑戰盃

Join Group Challeng Cup

☐

		English Name 英文姓名	Chinese Name 中文姓名	Sex 性別
1.	Team Captain 隊長			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
	Member 隊員			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
2.	Team Captain 隊長			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
	Member 隊員			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
3.	Team Captain 隊長			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
	Member 隊員			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
4.	Team Captain 隊長			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
	Member 隊員			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
5.	Team Captain 隊長			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
	Member 隊員			<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女

機構負責人簽署 Organizer Approved  
機構印章 TO Stamp

DATE :

團體緊急聯絡人：

In case of emergency, please contact:

姓名：

Name: \_\_\_\_\_

電話

Phone: \_\_\_\_\_

關係

Relationship : \_\_\_\_\_

主辦機構：  
Organised by :



協辦機構：  
Co-organizer by:



夥伴機構：  
Partner by:



隊伍名稱  
team name : \_\_\_\_\_

機構名稱  
Organisation Name : \_\_\_\_\_

## 條款 Conditions of Entry

### Declaration and Indemnity

We undersigned, wish to enter as an individual / a team to participate in the "GGR 2014". We jointly and severally confirm and agree that we shall comply with all relevant rules, regulations, ad-hoc arrangements, and decisions made by GAHA. We take part in this event entirely at our own risks, and that we shall not hold GAHA, any sponsors and supporting organization responsible for any accident of whatever kind, resulting in death or injury, and for any damage to, loss or destruction of personal properties during the course of the event. We shall also agree to indemnify or reimburse GAHA arising from or in connection with our participation in the event.

### 參加者聲明及保證

我們現參加「金甘地越野嘉年華2014」，僅此一同聲明並作出保證，我們會遵守所有主辦單位所訂的活動規則及安排。倘於活動期間發生意外，包括受傷或財物損失，我們將自行承擔一切損失及責任。主辦單位、各贊助機構及支持機構不須對此作出賠償或負上任何法律責任。若我們在活動期間發生事故而導致主辦單位支付額外支出，我們願意對主辦單位作出合理的賠償。

### Participant's Insurance

We understand the event demands physical fitness outdoors, which carries risks and danger. GAHA shall not arrange any insurance coverage and shall not provide any compensation to participants resulting from injury or death. GAHA mandates all participants, prior to the submission of this application and prior to the participation of the event, to purchase insurance to protect their interests, including injury or death. It is the participants' own duty and responsibility to ensure they have adequate insurance coverage.

### 個人保險

由於是次活動在戶外進行，將有一定危險。倘若參加者因任何意外造成損傷及死亡，香港金章會不會安排任何保險保障及提供賠償。香港金章會要求所有參加者在參賽前必須購買保險，以保障個人權益，條文應包括任何損傷或因損傷導致的死亡。確是保險條文包括所有需要的保障範圍，此為參加者的個人責任。

### Professional Advice

We understand we should seek professional medical advice and independent legal advice prior to the signing of this form and prior to the participation of the event.

### 專業意見

我們明白在簽署此表格及參賽前，應先聽取醫生及獨立的法律意見，才作出決定。

### Right of Publicity

We irrevocably grant the organiser and sponsors the right to photograph us during the event and have my name, voice, likeness and appearance made into photographs, sound, video or multi-media recordings relation to the event and to use in perpetuity throughout the world, in all media now known or hereafter devised for organicistic events advertising and promotion.

### 肖像使用權

我們願意授權大會及贊助機構在不須要我們審查的情況下，而可以永久地在任何地方使用本人的肖像，姓名，聲音及個人資料作為活動推廣，籌備及傳媒之用（包括相片，錄像及多媒體錄像）。

### Interpretation Clause

In the event that there are any discrepancies in the interpretation, construction and meaning between the English version and the Chinese version regarding any or all of the above clauses, the english version shall prevail.

### 翻譯條款

若以上之中文及英文條款引起任何包括釋義，闡釋及意思之問題，該以英文版本為準。

### Privacy Clause

Our promise to protect your privacy Gold award holders association Hong Kong promise not to sell, share or swap your personal information with any other company and organisation. The information you provide will be treated as strictly confidential, used only by GAHA and our carefully selected service providers for the purposes of your participation of the GGR, donation administration, receipt issuing and communications about your donation. You may wish to refer to our Privacy Policy. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our committee.

### 私隱聲明

香港金章會對你們個人私隱保障承諾：我們絕不會出售或與任何公司及機構交換你的個人資料。你所提供的個人資料絕對保密，只會被香港金章會及我們委託的服務提供者用作參加「金甘地越野嘉年華2014」，收據發出，贊助安排及通訊用途。所有資料的使用均嚴格遵守我們的私隱聲明。在遞交申請表後，如欲更改或查詢已申報的個人資料，可與本會聯絡。

參加者填妥報名表格，將報名費存入匯豐銀行抬頭請寫「香港金章會」(168-426-575-001)取回收據，請填寫清楚隊長姓名和參賽組別，連同入數紙傳真：3742-4247或連同劃線支票郵寄，抬頭香港金章會有限公司，於截止日期20/2/2014前寄回九龍長沙灣麗閣閣樓麗苑三樓301-309號，封面註明「金甘地越野嘉年華2014」。電郵：info@gaha.org.hk 香港金章會網頁 <http://www.gaha.org.hk/>

Participants fill in the form and with the cross cheque 'Cheque payable to "Gold Award Holders Association Hong Kong" or deposit the registration fee to Hong Kong Bank account "Gold Award Holders Association Hong Kong" (168-426-575-001) and send the Bank Deposit Slip with the form by post to Nos. 301-309, Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon. Please name "Go Gold Race 2014" on the envelope cover. Deadline: 20/2/2014

隊長簽署 Team Leader Signature

DATE :

凡未滿18歲的參加者，必須家長或監護人同意加簽才可參加。  
Parent/ guardians' and orsement for approval is required for those aged under 18.

隊員簽署 Team Member Signature

DATE :

凡未滿18歲的參加者，必須家長或監護人同意加簽才可參加。  
Parent/ guardians' and orsement for approval is required for those aged under 18.